



Noticiero Bilingüe  
**LAWNDALE**  
NEWS



Sunday, February 9, 2025

WEST SIDE TIMES

V. 85 No. 6

P.O. BOX 50599, CICERO, IL 60804 • 708-656-6400

ESTABLISHED 1940

# Programas de Becas HACEMOS

HACEMOS, el Grupo de Recursos para Empleados Hispanos/Latinos de AT&T, se enorgullece de ofrecer becas de hasta \$2,500 a través del Programa de Becas HACEMOS para apoyar a la próxima generación de líderes hispanos.

### Cronograma de Solicitud:

Los estudiantes pueden enviar sus solicitudes para el año académico 2025-26, del 23 de enero del 2025 al 4 de mayo del 2025.

### Requisitos de Elegibilidad:

- Ser de herencia hispana y tener 25 años de edad o menos en la fecha límite de la solicitud.
- Los estudiantes de último año de secundaria o graduados que planean inscribirse en estudios de pregrado a tiempo completo en una universidad o colegio acreditado de dos o cuatro años en los Estados Unidos

o en cualquier territorio estadounidense durante todo el año académico 2025-26. Los estudiantes universitarios actuales también pueden postularse:

- Inscribirse en por lo menos 12 horas de crédito por semestre en cursos que conduzcan a un título.
- Tener un Puntaje de Grado Cumulativo de 3.0 o mejor en una escala de 4.0 (o equivalente).
- Enviar un ensayo en video de 3-5 minutos detallando sus aspiraciones, viajes y como una beca HACEMOS podría contribuir a sus metas.

Para hacer su solicitud, los estudiantes pueden visitar <https://hacemosscholarship.org/>. El Programa de la Beca HACEMOS es posible gracias a esfuerzos de recaudación del grupo de empleados de HACEMOS y los empleados de AT&T.



## HACEMOS Scholarship Program

HACEMOS, AT&T's Hispanic/Latino Employee Resource Group, is proud to offer scholarships of up to \$2,500 through the HACEMOS Scholarship Program to support the next generation of Hispanic

leaders.

### Application Timeline:

Students can submit their applications for the 2025-26 academic year from January 23, 2025, through May 4, 2025.

### Eligibility Requirements:

- Be of Hispanic heritage and age 25 and under as of the application deadline.
- High school seniors or graduates planning to enroll in full-time undergraduate study at an accredited two-year or four-year college

or university in the United States or any U.S. territory for the entire 2025-26 academic year. Current college students may also apply.

- Enroll in at least 12 credit hours per semester



in coursework leading to a degree.

- Have a cumulative Grade

Point Average of 3.0 or better on a 4.0 scale (or

*Continued on page 3*

# El Casino Bally's Chicago Lanza Programa de Capacitación para Empleados Contra la Trata de Personas



El Casino Bally's Chicago está tomando medidas agresivas hacia el tráfico de personas, lanzando un programa integral de capacitación de empleados contra la trata de personas. En reconocimiento del

Mes de Concientización Sobre la Trata de Personas, Bally's Chicago igualó el programa de "Da \$5, Recibe \$10" campaña de contribución a beneficio de Chicago Alliance Against Sexual Exploitation (CAASE), donde los clientes reciben un juego gratis por donar a una organización benéfica local durante el mes de enero. El extensivo programa de entrenamiento educa a los empleados en sesiones semanales sobre como el trafique puede estar presente en la comunidad que nos rodea, entrenó a los miembros del equipo sobre posibles indicadores de trafique que puedan encontrar dentro del casino y empoderarlos para responder apropiadamente si sospechan que hay presente alguna actividad de trafique. La campaña de contribución a organizaciones benéficas "Da \$5, Recibe \$10" ben-

efició a CAASE y estuvo disponible a los miembros Rewards de Bally cada lunes, en enero. Los jugadores donaron para recibir juegos gratis según el nivel:


- Pro: Hasta 1x por día - Donación de \$5 por \$10 de juego gratis
- Star: hasta 2 veces por día: donación de \$10 por \$20 de juego gratis
- Superstar: hasta 3 veces por día: donación de \$15 por \$30 de juego gratis
- Legend: hasta 4 veces por día: donación de \$20 por \$40 de juego gratis

El Casino Bally's Chicago y las donaciones de los clientes generaron una contribución de \$5,000 para apoyar directamente el trabajo de CAASE para terminar con todas las formas de explotación sexual en Chicago. Para más información, visite la red del Casino Bally's Chicago.

**Crédito Fotográfico: Bally's Chicago Casino**

## THE OAKS

Apartment living with congregate services  
114 South Humphrey  
Oak Park, IL. 60302

This property with its architecturally award winning atrium provides seniors and disabled individuals with parking, library, laundry room, Wellness Center and other conveniences. A service coordinator is on staff to assist tenants who may need additional services. The units are studio and one bedroom, each with electric appliances, tile bath, and wall to wall carpeting. Modern fire and safety systems are installed in each apartment and common areas of the building. There are also 8 accessible one bedroom units for the mobility impaired. The Oaks is owned and operated by The Oak Park Residence Corporation and is funded by the Department of Housing and Urban Development through the 202/section 8 Program. Residents pay approximately 30% of their monthly income for rent. For additional information please visit our website at [www.oakparkha.org](http://www.oakparkha.org) or contact us at 708-386-5812.



## After School Matters Ofrecerá Programas Pagados a Miles de Adolescentes esta Primavera



Los adolescentes pueden solicitar cientos de programas en la ciudad esta primavera a través del Programa After School

*Pase a la página 6*





### Te ofrecemos más que sólo seguros para autos.

**Allan Gerszonovic**  
[geico.com/niles-gerszonovic](http://geico.com/niles-gerszonovic)  
 847-779-8101  
 7111 W Dempster St, Niles  
 ¡Hablamos Español!



Aplican límites. Visita [geico.com](http://geico.com) para ver más detalles. GEICO y afiliados. Washington, DC 20076 © 2023 GEICO 20\_259643



## After School Matters to Provide Thousands of Teens Paid Programs This Spring

Teens can apply to hundreds of programs across the city this spring through After School Matters®. Program opportunities are available to teens in the arts, communications and leadership, sports, and STEM. The 11-week spring session begins the week of February 24th, and all participants earn a stipend. After School Matters offers opportunities aimed at providing a safe, enriching environment where teens can engage with their peers in educational, creative, and skill-building activities that contribute to their personal and academic development. A few of the

exciting programs offered this spring include:

### Advanced Tumbling Into Fitness

Teens learn tumbling skills and strength training in this program. They will also study nutrition and learn to create healthy meal plans for themselves and their families.

### Bon Appetit

Teens learn culinary skills and basic cooking techniques in this program. Participants receive the training necessary to obtain jobs in the culinary and hospitality industry or simply to prepare healthy and sustainable meals for themselves and their families.

### Code Your Dreams

Teens learn how to code and build mobile apps that make a difference in their communities. They will also learn about different career paths in this program. For questions about programs and applications, call 312-742-4182 or email [applications@afterschoolmatters.org](mailto:applications@afterschoolmatters.org). Para más información en Español llámenos al 312-846-7106 o mándenos un correo electrónico al [espanol@afterschoolmatters.org](mailto:espanol@afterschoolmatters.org). For more information, visit [www.afterschoolmatters.org](http://www.afterschoolmatters.org).  
**Photo Credit: After School Matters**

## Cook County Clerk's Office Seeking Election Judge for Upcoming April 1 Municipal Elections

Suburban voters can do their part for local democracy and earn some cash in the process by working as an Election Judge for the Cook County Clerk's Office in the April 1, 2025, Consolidated General Election. The pay rate for poll workers has increased to \$250 for Election Judges and \$400 for Polling Place Technicians, and the Clerk's Office provides training for both positions. The two judge positions available include:

- **Election Judge:** These judges greet voters, sign them in, and work together to ensure the polling place is running smoothly and voters are properly served. This position earns \$250.

- **Polling Place Technician:** Technicians work with election judges to check supplies and equipment and assist with the setup, maintenance, and breakdown of election equipment. Due to the additional equipment responsibilities, Polling Place Technicians receive



additional training and earn \$400.

College and High School students are also encouraged to consider serving as judges. Election Judges must be a registered Cook County

voter or an eligible college or high school student (16 or older). Prospective Election Day

workers can apply online, at: [www.cookcountyclerk.com/work](http://www.cookcountyclerk.com/work).

## HACEMOS Scholarship...

*Continued from page 1*

the equivalent).

• Submit a 3-5 minute video essay detailing their aspirations, journey, and how a HACEMOS scholarship would contribute to their goals. To apply, students can visit

<https://hacemosscholarship.org/>. The HACEMOS Scholarship Program is made possible through the fundraising efforts of the HACEMOS employee group and AT&T employees.



**Need a Low Cost, No Frills Checking Account?**

**Looking to Boost your Credit Score?**

**FIRST EAGLE BANK CAN HELP!**

- First Eagle's Eagle Fresh Start Checking Certified BankOn account.
- Checkless Checking, No overdraft Fees.
- No minimum Requirement, Low Maintenance Fee.
- Easy Online & Mobile Banking AND free ATM Access.



- First Eagle's Credit Builder Loan does not require a minimum credit score.
- Various loan amounts and terms available.
- Loan will be secured by a Savings Account funded from the proceeds of the loan.

Discover financial peace of mind and the benefit of accessible and reliable banking services. That is why **First Eagle Bank** is proud to offer these products designed to meet the diverse financial needs of our community.

Want to know more? Call Faruk Daudbasic at **312-850-9232** or email [fdaudbasic@febank.com](mailto:fdaudbasic@febank.com) • [febank.com](http://febank.com)

Member  
**FDIC**

visit us at: 1201 W. Madison Street Chicago, IL 60607



## Gabito Ballesteros Teams Up With Anuel AA for FOX Deportes' Super Bowl Broadcast

Gabito Ballesteros is proud to be part of a Super Bowl LIX broadcast on Sunday (Feb. 9). The Mexican artist will appear in a video singing alongside Puerto Rican urban star Anuel AA just before the game begins on FOX Deportes. The video will serve as the opening for the channel's broadcast of the most anticipated sporting event of the year in the U.S.: the NFL Super Bowl. According to FOX Deportes, the collaboration between the Mexican music singer and the Puerto Rican trap and reggaetón performer was recorded in December in Mexico City and "maintains the tradition of connecting with diverse audiences through music, culture and sports." Originally from the Mexican state of Sonora, Gabriel "Gabito" Ballesteros is

recognized as a key figure in the corridos tumbado music movement. He has topped the charts with hits such as "Lady Gaga" with Peso Pluma and Junior H, and "AMG" with Peso and Natanael Cano, two songs that made it onto the Billboard Hot 100 across all genres in 2023. Last year, he debuted on multiple charts with his album The GB. Most recently, he signed with George Prajin's Double P Management. Emmanuel Gazmey, better known as Anuel AA, rose to stardom in the

reggaetón, rap and trap genres. Among other chart achievements, four of his albums have reached No. 1 on Top Latin Albums, including Real Hasta la Muerte (2018), Emmanuel (2020), Los Dioses (2021) with Ozuna and Las Leyendas Nunca Mueren (2021). Super Bowl LIX is set as the NFL playoffs draw to a close. The 2025 Super Bowl will take place at Caesars Superdome in New Orleans and feature the two-time defending champion Kansas City Chiefs squaring



off against the Philadelphia Eagles. Prepare for this Super Bowl Sunday

rematch from 2023 with FOX Sports's complete coverage.

**Photo Credit: Victor Chavez**

## Gabito Ballesteros se une a Anuel AA para la transmisión del Super Bowl de FOX Deportes

Gabito Ballesteros se enorgullece de ser parte de una transmisión del Super Bowl LIX el domingo (9 de febrero). El artista mexicano aparecerá en un video cantando junto a la

estrella urbana puertorriqueña Anuel AA justo antes de que comience el juego en FOX Deportes. El video servirá como apertura para la transmisión del canal del evento deporti-

vo más esperado del año en los EE. UU.: el Super Bowl de la NFL. Según FOX Deportes, la colaboración entre el cantante de música mexicana y el intérprete puertorriqueño de

trap y reggaetón se grabó en diciembre en la Ciudad de México y "mantiene la tradición de conectar con diversas audiencias a través de la música, la cultura y el deporte". Origi-

nario del estado mexicano de Sonora, Gabriel "Gabito" Ballesteros es reconocido como una figura clave en el movimiento musical de corridos tumbados. Ha

*Pase a la página 5*

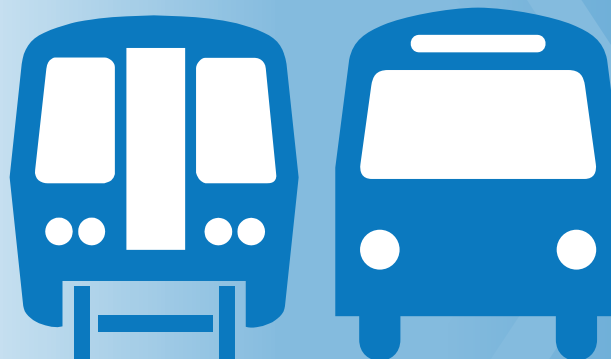
## ¡Ayude a impulsar "El futuro de nuestro transporte"!

Por primera vez, la CTA pone en marcha una planificación estratégica global a largo plazo. Es importante que este proceso sea impulsado por **ustedes**: los pasajeros y las comunidades a las que servimos. Responda a una breve encuesta sobre su experiencia con la CTA y qué tipos de servicios de tránsito le gustaría ver en el futuro.

**Obtenga más información en [transitchicago.com/strategicplan](https://transitchicago.com/strategicplan) y escanee el código para participar en nuestra encuesta.**

**POWERING CONNECTION.  
OUR TRANSIT INVESTMENT.  
FUTURE VISION.**

**IMPULSAR LA CONEXIÓN.  
INVERTIR EN NUESTRO TRANSPORTE.  
ADOPTAR UNA VISIÓN PARA EL FUTURO.**



## Gabito Ballesteros se une a Anuel AA... *Viene de la página 4*

encabezado las listas con éxitos como “Lady Gaga” con Peso Pluma y Junior H, y “AMG” con Peso y Natanuel Cano, dos canciones que llegaron al Billboard Hot 100 en todos los géneros en 2023. El año pasado, debutó en múltiples listas con su álbum The GB. Más recientemente, firmó con Double P Management de George Prajin. Emmanuel Gatzmey, mejor conocido como Anuel AA, saltó al

estrellato en los géneros de reggaetón, rap y trap. Entre otros logros en las listas, cuatro de sus álbumes han alcanzado el número 1 en Top Latin Albums, incluidos Real Hasta la Muerte (2018), Emmanuel (2020), Los Dioses (2021) con Ozuna y Las Leyendas Nunca Mueren (2021). El Super Bowl LIX está listo mientras los playoffs de la NFL llegan a su fin. El Super Bowl de 2025 se

llevará a cabo en el Caesars Superdome de Nueva Orleans y contará con el enfrentamiento entre los dos veces campeones defensores, los Kansas City Chiefs, y los Philadelphia Eagles. Prepárese para esta revancha del domingo del Super Bowl de 2023 con la cobertura completa de FOX Sports.

*Crédito de la foto: Victor Chavez*



### Aviso legal / Aviso público

#### **Aviso de evaluación de necesidades y reuniones públicas de grupos de discusión Plan consolidado 2025-2029 (“Plan CON”) de la ciudad de Berwyn, IL**

Se invita a los ciudadanos y grupos interesados a asistir a reuniones públicas para analizar las necesidades prioritarias de desarrollo comunitario para ayudar a desarrollar el próximo Plan CON de Berwyn y orientar el gasto de la Subvención en bloque para el desarrollo comunitario (CDBG) y otros fondos del Programa CDBG de la ciudad. El Programa CDBG apoya proyectos de desarrollo y mejora de la comunidad en Berwyn para satisfacer las necesidades de las personas con ingresos bajos a moderados. Todas las reuniones se llevarán a cabo en el Ayuntamiento:

6700 West 26th Street, Berwyn, Illinois. Persona de contacto: Regina Mendicino al 708-795-6850.

Grupo de enfoque 1: jueves 27 de febrero del 2025 a las 10 a. m. – RE: Servicios comunitarios y para necesidades especiales

Objetivo: Identificar servicios comunitarios prioritarios para: personas mayores, jóvenes, cuidado infantil, transporte, cumplimiento de códigos, salud, salud mental e identificar necesidades prioritarias para poblaciones con necesidades especiales: discapacitados, violencia doméstica, abuso de sustancias, personas sin hogar, VIH/SIDA y niños abandonados o maltratados.

Participantes: grupos y organizaciones comunitarias, agencias de servicios sociales.

Grupo de enfoque 2: jueves 27 de febrero del 2025 a las 2 p. m. – RE: Desarrollo económico

Objetivo: Identificar necesidades prioritarias de desarrollo económico (asistencia comercial, capacitación laboral y rehabilitación comercial/industrial) para crear o conservar empleos para residentes de Berwyn con ingresos bajos a moderados. Participantes: comunidad empresarial de Berwyn, organizaciones empresariales, propietarios de empresas e inquilinos.

Grupo de enfoque 1: viernes 28 de febrero del 2025 a las 10 a. m. – RE: Infraestructura y mejoras públicas

Objetivo: Identificar las necesidades de infraestructura (calles, aceras, callejones, alcantarillas, iluminación) e instalaciones públicas (parques, estaciones de bomberos y bibliotecas) en áreas de ingresos bajos a moderados.

Participantes: Departamentos municipales, funcionarios electos locales.

Grupo de enfoque 1: viernes 28 de febrero del 2025 a las 2 p. m. – RE: Necesidades y problemas de vivienda

Objetivo: Identificar las condiciones del mercado y las necesidades de vivienda (residencial, alquiler, tercera edad, pintura con plomo, rehabilitación, propiedad de vivienda, vivienda justa y preservación histórica) para los residentes de ingresos bajos a moderados de Berwyn.

Participantes: Agentes inmobiliarios, oficiales de préstamos, prestamistas, propietarios, inquilinos.

Se solicita la opinión del público para sugerencias sobre proyectos que serían elegibles. Se les dará a los ciudadanos la oportunidad de ser escuchados. Hay acceso y adaptaciones disponibles para personas con discapacidades. Las reuniones serán en inglés y español. También se aceptarán comentarios escritos.

### Legal Notice / Public Notice

#### **Notice of Needs Assessment and Focus Group Public Meetings City of Berwyn, IL, 2025 – 2029 Consolidated Plan (“CON Plan”)**

Citizens and interested groups are invited to attend public meetings to discuss community development priority needs to help develop Berwyn’s next CON Plan, and guide the expenditure of Community Development Block Grant (CDBG) and other funds under the City’s CDBG Program. The CDBG Program supports community development and improvement projects in Berwyn to meet the needs of low – moderate income people. All meetings will be held at City Hall: 6700 West 26th Street, Berwyn, Illinois. Contact Person: Regina Mendicino @ 708-795-6850.

Focus Group 1 – Thursday February 27, 2025 at 10am – RE: Community and Special Needs Services

Objective: Identify priority community services for: seniors, youths, child care, transportation, code enforcement, health, mental health, and identify priority needs for special needs populations: disabled, domestic violence, substance abuse, homeless, HIV/AIDS, and neglected/abused children.

Participants: Community Groups and organizations, social service agencies.

Focus Group 2 – Thursday February 27, 2025 at 2pm – RE: Economic Development

Objective: Identify priority economic development needs (business assistance, employment training, and commercial/industrial rehab) to create or retain jobs for low-moderate income residents of Berwyn.

Participants: Berwyn business community, business organizations, business owners and tenants.

Focus Group 1 – Friday February 28, 2025 at 10am – RE: Infrastructure & Public Improvements

Objective: Identify infrastructure needs (streets, sidewalks, alleys, sewers, lighting) and public facilities (parks, fire stations, and libraries) within low – moderate income areas.

Participants: Municipal departments, local elected officials.

Focus Group 1 – Friday February 28, 2025 at 2pm – RE: Housing Needs and Issues

Objective: Identify market conditions and housing needs (residential, rental, senior, lead paint, rehab, homeownership, fair housing, and historic preservation) for low-moderate income residents of Berwyn.

Participants: Realtors, loan officers, lenders, landlords, renters.

Public input is requested for suggestions on projects that would be eligible. Citizens will be given an opportunity to be heard. Access is, and accommodations are, available for persons with disabilities. The meetings will be in both English and Spanish. Written comments will also be accepted.

## After School Matters...

Viene de la página 2

Matters®, con oportunidades disponibles para los jóvenes en artes, comunicaciones y liderazgo, deportes y STEM. Las sesiones de primavera de 11 semanas comienzan la semana del 24 de febrero y todos los participantes pueden ganar un estipendio. After School Matters ofrece oportunidades destinadas a proveer un ambiente seguro y enriquecedor, donde los adolescentes pueden comprometerse con sus compañeros en actividades educativas, creativas y establecimiento de destrezas, que contribuyen a su superación personal y académica. Unos cuantos de los programas ofrecidos esta primavera incluyen:

**Inmersión avanzada en el fitness**

En este programa, los adolescentes aprenden técnicas de volteretas y entrenamiento de fuerza.

También estudiarán nutrición y aprenderán a crear planes de alimentación saludables para ellos y sus familias.

**Buen Provecho**

Los adolescentes aprenden destrezas culinarias y técnicas básicas de cocina en este programa. Los participantes reciben el entrenamiento necesario para obtener empleos en la industria hotelera y culinaria o simplemente para preparar comidas saludables y sustanciosas para ellos y sus familias.

**Codifica tus Sueños**

Los adolescentes aprenden como codificar y construir

aplicaciones móviles que hagan una diferencia en sus comunidades. También aprenderán sobre diferentes trayectorias profesionales en este programa.

Para preguntas sobre los programas y solicitudes, llamar al 312-742-4182 o por correo electrónico a [applications@afterschoolmatters.org](mailto:applications@afterschoolmatters.org). Para más información en español, llamar al 312-846-7106 o mándenos un correo electrónico a [espanol@afterschoolmatters.org](mailto:espanol@afterschoolmatters.org). Para más información, visite [www.afterschoolmatters.org](http://www.afterschoolmatters.org).



## IDOT Organizará Conferencia para Promover la Diversidad en Proyectos Estatales



El Departamento de Transporte de Illinois está organizando la 34ª conferencia "Today's Challenge, Tomorrow's Reward" [El Desafío de Hoy, la Recompensa del Mañana], el 25 y 27 de febrero en Crowne Plaza, en Springfield. Patrocinada por la Oficina de Comercio y Diversidad de Fuerza Laboral de IDOT, la conferencia da la oportunidad a los negocios minoritarios y propiedad

de mujeres, de establecer conexiones y desarrollar destrezas para crecer y triunfar. Los temas de la conferencia incluyen actualizaciones regulatorias, oportunidades de patrocinio, "Recibir el pago" y seguridad en el lugar de trabajo. Líderes de la industria y personal de IDOT estarán también conduciendo las sesiones sobre como ofertar, participar y entregar proyectos. Al

evento asisten en persona subcontratistas y contratistas principales y la entrada es gratuita. La conferencia concluirá con un discurso de apertura y la entrega de premios el 27 de febrero. Personas sin previa cita son bienvenidas. Visite <https://idot.click/TCTR-25> para información sobre como inscribirse y otros detalles.

# Hazlo *realidad* en Illinois.

¡Los fabricantes en Illinois están contratando ahora para una variedad de carreras bien pagadas!

MÁS QUE  
**250**  
programas de capacitación en Illinois

Rango salarial anual de  
**\$45,000 - \$100,000**

MÁS QUE  
**50,000**  
empleos disponibles cada año



Conoce más en [MakItInIllinois.com](http://MakItInIllinois.com)



HOUSES FOR SALE

HOUSES FOR SALE



**4717 W. 84TH PL. CHICAGO**  
\$275,900

SINGLE HOME-All living space on one level 3br, 2bth, sep dining room, detached two car garage

**IF YOU ARE INTERESTED IN BUYING OR SELLING**

**Call Betty at 773-617-9691**

**ADVERTISE WITH US**  
**708-656-6400**

HOUSES FOR SALE

HOUSES FOR SALE

**ALTO RETORNO A SU INVERSION PROPIEDAD COMERCIAL DE 11 RECAMARAS \$310,000**



**\$2,000.00** AL MES DE INGRESOS

**QUITO-ECUADOR**

Esta hermosa casa está ubicada en el corazón de la próspera comunidad de La Colina en las afueras de Quito, tres minutos del centro comercial San Rafael. Constituye un oasis para quien busca tranquilidad, excelente clima y protegido. La casa tiene hermosos jardines y terreno extra en la parte trasera. Esta casa tiene 12 años y cuenta con 11 dormitorios y 11 baños. Todos están actualmente alquilados. Se encuentra dentro de una comunidad privada de gran demanda. Al frente de la universidad la Espe.

**CALL 708-983-3420**

REAL ESTATE

REAL ESTATE

**Moogoong Terrace**  
4848 N. Kedzie Avenue  
Chicago, IL 60625  
(773) 478-0085

Waiting List Open for 1 Bedroom Subsidized Apartments - Seniors and Disabled  
Application Period from February 10 - March 31, 2025

Interested persons should contact the Management Office for an application by calling (773) 478-0085 or pick up during office hours Monday through Friday 9:00 a.m. - 5:00 p.m.



**Income Restricted**



**YOUR ADVERTISEMENT COULD BE HERE CALL US 708-656-6400**

24 APT. FOR RENT

24 APT. FOR RENT

**2 APARTMENTS FOR RENT**

1 bedroom & 2 bedroom apartment \$890 & \$990. Carpeted, heating included, laundry facilities an storage shed in basement. Parking in the rear.

**CALL ALBERTO 708-439-9253**

**2 APARTAMENTOS PARA RENTAR**

1 recámara y de 2 recámaras \$890 y \$990 Alfombrado, calefacción incluida, lavandería y cobertizo de almacenaje en el sótano.

Estacionamiento en la parte de atrás.

**CALL ALBERTO 708-439-9253**

104 PROFESSIONAL SERVICE

104 PROFESSIONAL SERVICE

**COMPRAMOS CARROS JUNKES Y USADOS**



**PAGAMOS MAS QUE LOS DEMAS.**



**CON O SIN TITULO**

**312-401-2157**

53 HELP WANTED

53 HELP WANTED

**STATE FARM FULL-TIME P&C LICENSE INSURANCE ACCOUNT POSITION**

Looking for self motivated, detail oriented. Knowledge in Windows and other Computer Applications, with Excellent Communication Skills & Multi-Tasker.

Bilingual Spanish preferred. We will train.

**Send resume to: Beth Cadwalader**

5657 N. Milwaukee Ave.

Chicago Illinois 60646

Email:beth.cadwalader.cjf0@statefarm.com

or **Call: (773) 631-1460**

Ask for Paula

**Roll Form Operator or Tube Mill Operators**

Metal Roll Forming Co in Berkeley IL near Hillside is seeking skilled Full Time Roll forming machine operator and Roll Forming Die Setup men for a Roll Forming company in the Chicago suburbs.

Experience preferred but not required in some cases based on aptitude. Roll forming die set up experience a big plus. Mechanical ability and creativity needed. Will train motivated worker. Some heavy lifting required. Some English preferred, must work well with others. Benefits include, 401K plan, Family Health Insurance, paid holidays, vacation. First shift hours Tuesday-Friday 5:30am-3:30pm. Uniforms provided.

Email: Dawn@johnsonrollforming.com or call 708-449-7050 ask for Dawn



104 PROFESSIONAL SERVICE

104 PROFESSIONAL SERVICE

**ABRIMOS CAÑOS**



**•SE DESTAPAN TINAS, LAVAMOS • Y SEWER LINES**

**Cicero, Berwyn, Chicago y Suburbios**

Pregunte por Angel

**773-406-4670**

# Pasos Clave Para Prepararse Para Ser Propietario de Casa



## Cortesía del Chase Bank

Con el aumento en el precio de las hipotecas y la dura competencia, muchos compradores de casa por primera vez se sienten abrumador con el prospecto de comprar una casa. Sin embargo, estar bien preparado puede ayudar a los compradores a tomar buenas decisiones. Desde tener en cuenta los gastos adicionales hasta identificar los mejores préstamos y subvenciones y tomar las medidas adecuadas, puede tener un impacto significativo. El mercado puede ser confuso, por lo que Felton Ellington, Gerente de Préstamos en Chase Home Lending, comparte algunos buenos consejos para ayudar a su audiencia a navegar por el desafiante mercado inmobiliario actual.

**•Considere los Costos Adicionales:** Además del pago inicial, los compra-

dores deben considerar los costos del cierre, que se usan para pagar evaluaciones, inspecciones y otros costos que pueden sumar hasta el tres por ciento o más del precio final de la compra. Estos servicios son cruciales en el proceso de la compra de una casa. Los que compran casa por primera vez deben investigar programas de asistencia que pueden ser elegibles para ayudarlos con el costo de los pagos iniciales y los costos del cierre.

**•Ajústese al Presupuesto Mensual:** Los propietarios de casa tienen muchas responsabilidades, además de los pagos de la hipoteca, cosas como el costo de reparaciones y mantenimiento, impuestos prediales, etc. Antes de que compre, los presuntos compradores deberían “practicar sus pagos” para prepararse de lo que será tener una hipoteca. Esto

puede ayudarle a estar mental y financieramente preparado para la inversión.

**•Sea Pre-Calificado:** Obtenga una precalificación: trabaje con un asesor de préstamos hipotecarios de confianza para determinar cuánto puede pagar y tener una precalificación para un préstamo hipotecario.

**•Revise Sus Calificaciones:** Antes de comenzar el proceso de buscar casa, trabaje con un asesor de préstamos para determinar cuando puede pagar y sus calificaciones y para que sea pre-calificado para un préstamo de hipoteca. Tenga en orden todos sus documentos, como declaraciones de impuestos, tabulaciones de cheques, W2s, etc. para que su asesor de préstamos los revise y determine sus calificaciones. Además de los documentos de respaldo, los prestamistas también considerarán su puntaje

de crédito y su relación deuda-ingreso (DTI). Es importante mantenerse en buena situación financiera, ser puntual con los pagos y evitar hacer compras importantes al solicitar una hipoteca.

**•Compare Precios:** compare precios para encontrar las tasas más bajas. Algunos compradores se muestran reacios a comparar precios porque te-

men que esto afecte su calificación crediticia. Sin embargo, las verificaciones de crédito de diferentes prestamistas hipotecarios se consideran una sola consulta en su informe crediticio siempre que todas las consultas se realicen dentro del mismo período de 45 días. Esto significa que cinco prestamistas diferentes podrían consultar su crédito con una o dos

semanas de diferencia y el resultado sería el mismo que si un solo prestamista consultara su crédito.

**•Aproveche al Máximo la Relación con su Banco:** muchos bancos ofrecen tarifas con descuento a sus clientes actuales que cumplen con ciertos criterios, así que esté atento a las opciones de precios de su banco.

## Keys Steps to Prepare for Homeownership

Courtesy of Chase Bank

With rising mortgage rates and stiff competition, many first-time homebuyers are feeling overwhelmed by the prospect of purchasing a home. However, being well-prepared can help buyers make confident decisions. From factoring in extra expenses to identifying the best loans and grants, taking the right steps can have a significant impact. The market can be confusing, which is why Felton Ellington, Lending Manager at Chase Home Lending, is sharing some expert tips to help you audience navigate today's challenging housing market.

**•Consider The Additional Costs:** Beyond a down payment, homebuyers must consider closing costs, which are used to pay for appraisals, inspections, and other fees and can amount to up to three percent or more of the final purchase price. These services are crucial in the homebuying process. First-time homebuyers should research the assistance programs they may be eligible for to assist with the cost of down payments and closing costs.

**•Stick to Monthly Budgets:**



Homeownership comes with a lot of responsibility, beyond the mortgage payment, such as repair and maintenance costs, property taxes, etc. Before you purchase, prospective buyers should “practice their payment” to prepare themselves for what it will be like to have a mortgage. This can help get you financially and mentally prepared for the investment.

**•Get Pre-Qualified:** Work with a trusted home lending advisor to determine how much you can afford and get pre-qualified for a mortgage loan.

**•Review Your Qualifications:** Before beginning the home search process, work with a home lender to determine how much you can afford, and your qualifications, and get pre-qualified for a mortgage loan. Have all your documents, such as tax returns, paycheck stubs, W2s, etc., in order for your lender to review to determine your qualifications. Beyond supporting documents, lenders will also consider

your credit score and debt-to-income ratio (DTI). It's important to stay in good financial standing, be on time with payments, and avoid making major purchases when applying for a mortgage.

**•Shop Around:** Shop around for the lowest rates. Some buyers are reluctant to shop around for rates because they fear it will impact their credit score. However, credit checks from different mortgage lenders are treated as a single inquiry on your credit report as long as all the inquiries are made within the same 45-day window. This means five different lenders could pull your credit within a week or two of each other and the impact would be the same as one lender pulling your credit.

**•Make the Most of the Relationship With Your Bank:** Many banks offer discounted rates to their current customers who meet certain criteria, so be on the lookout for your bank's relationship pricing options.